

# Français 4100B<sup>1</sup>

## Cinéma pour conversation

En ligne avec participation obligatoire en groupe le mercredi, 13h-14h15

Instructor: Blair Watson

Automne 2020

E-mail: [jbwatson2@eiu.edu](mailto:jbwatson2@eiu.edu)

Heures de permanence : Lundi, 13h-14h30, Mardi, 14h-15h, Mercredi, 10h30-12h

« Bureau » : Skype : juliannawatson ;

Zoom : <https://eiu.zoom.us/j/94956182508>

(OU meeting ID 658-284-385, il n'y a pas de mot de passe).

**Description du cours:** Les étudiant.es développeront leur capacité de s'exprimer en français. Afin de ce faire, nous ferons appel au médium du cinéma, surtout pour améliorer la capacité de produire et comprendre le français oral. Pourtant, les étudiant.es travailleront aussi leur expression écrite. À travers des films contemporains et des analyses critiques, les étudiant.es discuteront des sujets pertinents à nos sociétés actuelles ainsi que des sujets qui intéressent aux étudiant.es, tout en élargissant leur vocabulaire, grammaire, et prononciation. Les activités orales comprendront des discussions en classe, des présentations et/ou meneur.-euse de la discussion via Collaborate. Il y aura aussi des activités écrites avec pour but d'améliorer la communication écrite.

### Les buts du cours:

- Utiliser effectivement des stratégies de communication orale et écrite pour produire des conversations en français.
- Produire des narratives concises, cohérentes et organisées.
- Utiliser du vocabulaire, de la prononciation et de la grammaire appropriés en français
- Mettre en relation la culture francophone et son contexte en réfléchissant et produisant des liens et des observations.
- Approfondir la pensée, lecture (cinématographique) et analyse critiques
- Élargir la capacité de parler, écouter, et écrire en français

**Manuel :** *On tourné ! French Language and Culture through Film* ;

les films seront disponibles sur D21, ou ailleurs avec indication sur le syllabus

**Éléments de la note:** A 90-100%; B 80-89%; C 70-79%; D 60-69%; F 59% ou moins

Participation	25%
Présentation/Meneur.-euse de la discussion	20%
Exercices écrits	15%
Journal de l'argot et français non-standard	10%
Examens oraux (2)	30%

---

<sup>1</sup> N.B. This syllabus is subject to change during the semester. All changes to the syllabus will be announced to students.

1. **Présence:** La présence dans ce cours est obligatoire. Plus que deux (2) absences sans documentation ou raison légitime et raisonnable baissera la note de l'étudiant.e 1% pour chaque absence supplémentaire. Ceci dit, nous sommes en train de vivre une époque extrêmement stressante et difficile. S'il y a un problème, que ce soit lié au cours ou pas, je vous demande simplement de me parler. La communication restera très importante mais il y a de fortes chances que, si vous me parlez, je pourrai être généreuse vis-à-vis des absences, devoirs, et « makeup work ».

C'est la responsabilité de chaque étudiant.e de chercher l'information nécessaire pour les cours ratés. Si vous allez demander une exception, changement, ou « makeup », il faut prévenir votre professeur avec un minimum de 24 heures d'avance. Pour ce faire, pourtant, il faut un document médical ou autre communication écrite. Sans cette documentation, ce ne sera pas possible d'avoir l'exception/makeup, etc.

2. **Participation en classe:** Une discussion active et consistante est essentielle à ce cours. Les étudiant.es doivent regarder le film et faire les exercices écrits *avant* d'assister au cours du mercredi afin de participer activement. La note de participation sera basée sur l'enthousiasme et collaboration de l'étudiant.e dans les activités de classe, discussions en groupe, et contributions au blog (voir ci-dessous). Cela veut dire qu'il faut contribuer à chaque cours un minimum de 3 fois.

**Le blog :** Puisque ceci est un cours en ligne, vous devez faire preuve d'avoir bien regardé chaque film sur le syllabus (et pas simplement lu un résumé). Donc, imaginez que vous faites un « live Tweet » de chaque film : cela est « le blog. » Vous avez jusqu'au soir (normalement, le mardi) avant la discussion de regarder le film et faire vos contributions uniques du blog. Une bonne contribution chaque semaine aura entre 6-8 commentaires (de 280 caractères, c'est un Tweet !) par film qui font référence au début, au milieu, et à la fin. Vos commentaires peuvent porter sur votre réaction à une scène, vos pensées sur un personnage ou développement, etc. Vous pouvez également répondre aux commentaires de vos collègues. Bref, tant que c'est en un bon français écrit et indique un visionnement du film, vous aurez une bonne note.

3. **Exercices écrits:** Il faut compléter les exercices écrits quand indiqué avant la date limite (le soir avant la discussion du film, en même temps que le blog). Les exercices écrits associés avec une date sur le syllabus sont à rendre avant cette classe sur D2L Dropbox.
4. **Journal de l'argot et français non-standard :** Pendant tout le semestre, il faut maintenir un journal, ou un dictionnaire, dans lequel vous notez les mots/expressions/formes grammaticales du français qui ne sont pas « standard » que vous remarquez dans les films et nos discussions. Cela pourrait être de l'argot ou des contractions comme « J'sais pas » pour « Je ne sais pas. ». Vous expliquerez *dans vos propres mots en français* ce que le mot/expression/forme veut dire en français standard ou écrivez une phrase à partir du mot. Pour l'exemple ici, vous écrirez « J'sais pas = Je ne sais pas ». Vous rendrez ce journal la dernière semaine des cours (07-11 décembre). Un bon journal aura un minimum de 3-5 contributions par film mais vous ne pouvez pas utiliser les mêmes mots des phrases des lexiques.
5. **Présentation et meneur.-euse de la discussion :** Chaque étudiant.e doit faire une présentation orale sur un des films du semestre de 15 minutes. Au lieu de la présentation, l'étudiant.e peut choisir de mener la discussion, de poser des questions pertinentes et faire

continuer la conversation pendant 30 minutes. La note de la présentation ou discussion sera basée sur le contenu et la technique, la qualité du français (vocabulaire pertinent et grammaire correcte) et la capacité de provoquer la discussion.

6. **Examens oraux :** Au milieu (midterm) du semestre et à la fin, les étudiant.es auront un examen oral, avec une durée de 10-15 minutes au maximum. Chaque examen sera constitué d'une conversation avec votre professeur basée sur les discussions et matériaux du cours.

### **Politiques du cours :**

1. For any communication with your professor, please use **Panthermail**.
2. **Diversity Statement:** As explained above, the nature of a foreign language classroom is necessarily interactive and you will be expected to share your ideas, opinions, beliefs, etc. In this class, all viewpoints will be fully respected, unless they are violent or discriminatory, pursuant to the University's Diversity, Nondiscrimination, and Affirmative Action policy (<http://castle.eiu.edu/auditing/174.php>). As an instructor, I am committed to supporting diversity and equality in all areas of campus life. **I encourage you to discuss any instances of discrimination with me.** Infractions of this policy will result in the immediate consultation of the Office of Civil Rights and Diversity, with appropriate action fully pursued.
3. **Academic integrity and misconduct:** Your work must be your own and no form of academic misconduct will be tolerated in this class. It is your responsibility as a student to know the University's Student Conduct Code, available here: <http://www.eiu.edu/~judicial/studentconductcode.php>. If I suspect or discover academic misconduct, I will confront the student, notify the Chair of the Department of Foreign Languages, and discuss the infraction with the Office of Student Standards. Within the foreign language classroom, academic misconduct is particularly challenging because we often encourage students to seek outside help, in the form of tutors, discussion groups, or other speakers of the language. **However, it becomes evident when the level of outside help goes beyond the student's abilities, and this is a form of academic misconduct.** If you work with a more advanced French speaker, it is your responsibility to explain to her or him that they can only highlight your errors; from there, you are expected to work alone as you make corrections. In any case, you should never pass off the work of a more advanced French speaker as your own. **Similarly, using online translators is a form of academic misconduct.** It is imperative that you refrain from using online translators, **including and especially Google Translate; do not use them for full sentences, or even a couple words!** (It is evident when students use online translators, and it is a form of cheating.) Instead, go to <http://www.wordreference.com> and use the online dictionary, or go to <http://bonpatron.com> for grammatical help.
4. **Students with disabilities:** If you are a student with a documented disability in need of accommodations to fully participate in class, please contact the Office of Student Disability Services (OSDS). All accommodations must be approved through OSDS. Please stop by Ninth Street Hall, Room 2006, or call 217-581-6583 to make an appointment.

5. **The Student Success Center:** Students who are having difficulty achieving their academic goals are encouraged to contact the Student Success Center ([www.eiu.edu/~success](http://www.eiu.edu/~success)) for assistance with time management, test taking, note taking, avoiding procrastination, setting goals, and other skills to support academic achievement. The Student Success Center provides individualized consultations. To make an appointment, call 217-581-6696, or go to Ninth Street Hall, Room 1302.
6. **Dictionaries:** Access to a quality French language and French-English language dictionary is essential for this course. Recommended French dictionaries include Larousse.fr, Collins, and Le Trésor de la Langue Française. Recommended French-English Dictionaries include the Larousse French/English dictionary and the Robert-Collins dictionary:  
<http://www.larousse.fr/dictionnaires/anglais-francais>  
<http://www.collinsdictionary.com/dictionary/english-french>  
[www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)  
*Le Trésor de la Langue Française* : <http://atilf.atilf.fr>
7. **D2L Brightspace:** Our class will be conducted entirely on D2L. The D2L site is where you will find the requirements and materials for assignments as well as where you will submit all work, including discussions, presentations, and daily homework. You will also find announcements, a copy of the syllabus, a list of resources for French students, and other pertinent course information and materials. As D2L is your centralized source for the course, a computer and internet connection are required materials for this course.
8. **Late work:** Late work will not be accepted, unless you can provide documentation as for a reasonable excuse. All I ask for is communication.
9. **Response Time.** For emails and questions during the week, please allow 24 hours for response before following up. During the weekend and holidays, allow for 48-72 hours. For assignments, I plan on returning grades and feedback within 5 school days unless otherwise indicated.
10. **Tech Support:** If you need assistance with D2L, call D2L Support toll free at 1-877-325-7778. Support is available 24 hours a day, 7 days a week. Email and Chat options are also available on the “My Home” page after logging into D2L. D2L resources including an Orientation course for students are also available in the “My Home” page. If you are experiencing less than optimal D2L Brightspace performance, review the D2L Brightspace Performance checklist to assess the issue.  
For technical questions regarding other software, hardware, network issues, EIU net ID/password, Panthermail, contact the ITS Helpdesk at 217-581-4357 during regular business hours or submit a help ticket at <https://techsupport.eiu.edu/>.
11. **Netiquette:** Student to student and student to instructor interaction is a critical element to a successful online course. Consistent with other forms of social interaction, certain rules of etiquette are expected and contribute to more enjoyable and productive communication. The following are tips for interacting online via email or discussion board messages:
  - Remember that the person receiving your message is someone like you, deserving and appreciating courtesy and respect: **begin your messages with a greeting (Hi/Dear/etc) and the person’s name**
  - Be brief; succinct, thoughtful messages have the greatest effect.

- Your messages reflect on you personally; take time to make sure that you are proud of their form and content.
- Use descriptive subject headings in your emails.
- Think about your audience and the relevance of your messages.
- Be careful when you use humor and sarcasm; absent the voice inflections and body language that aid face-to-face communication, Internet messages are easy to misinterpret.
- When making follow-up comments, summarize the parts of the message to which you are responding.
- Avoid repeating what has already been said; needless repetition is ineffective communication.
- Cite appropriate references whenever using someone else's ideas, thoughts, or words.
- **Allow 24 hours for a response before follow-up**

## CALENDRIER DU COURS

août	24	Introduction au cours
	26	<p><b>PAS DE COLLABORATE – JOURNÉE EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>a. Lisez <i>On tourne !</i> chapitre préliminaire, pp xi-xiv</p> <p>b. <u>Écrivez 5 phrases basées sur le vocabulaire.</u> Utilisez un mot de vocabulaire des catégories de la cinématographie le son et la production</p> <p>c. <u>Répondez aux questions 10-16, p. xiv</u></p> <p><b>I. à rendre le 26 août, 14h15 :</b> b &amp; c en Dropbox</p> <p>d. Regardez pour lundi le film <i>Inch'Allah Dimanche</i> : <a href="https://video-alexanderstreet-com.proxy1.library.eiu.edu/watch/inch-allah-dimanche">https://video-alexanderstreet-com.proxy1.library.eiu.edu/watch/inch-allah-dimanche</a> (you will have to login with your EIU credentials, any issues, email me and I can walk you through how to access it)</p>
septembre	31	<p><b>COLLABORATE LE LUNDI – JOURNÉE EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>Discussion du film <i>Inch'Allah Dimanche</i></p> <p>Faites les exercices écrits trouvés dans D2L sous « Inch'Allah »</p> <p><b>à rendre dimanche le 30, 23h59 :</b> commentaires en Discussion et exercices écrits en Dropbox</p>
	02	<p><b>PAS DE COLLABORATE – JOURNÉE EXCEPTIONNELLE</b></p> <p>Regardez pour mercredi prochain le film, <i>L'esquive</i></p>
	07	<b>Pas de cours : Labor Day</b>

- 09 Discussion du film *L'esquive*  
Faites les exercices écrits trouvés dans D2L sous « L'esquive »  
**à rendre mardi le 08, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox
- 14 Regardez pour mercredi le film, *Les adieux à la reine*
- 16 Discussion du film *Les adieux à la reine*  
Faites exercices 3-5 et 13-17, *On tourne !*, pp. 120-123 et 129-130  
**à rendre mardi le 15, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox
- 21 Regardez pour mercredi le film, *Joyeux Noël*
- 23 Discussion du film, *Joyeux Noël*  
Faites les exercices écrits trouvés dans D2L sous « Joyeux Noël »  
**à rendre mardi le 22, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox
- 28 Regardez le film *La French*
- 30 Discussion du film *La French*  
Faites exercices 3-5 et 14-16, *On tourne !*, pp. 61-64 et 71-72  
**à rendre mardi le 29, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox
- octobre**
- 05 Regardez le film *Yves Saint Laurent*
- 07 Discussion sur le film *Yves Saint Laurent*  
Faites exercices 3-5 et 14-16, *On tourne !*, pp. 90-93 et 98-99  
**à rendre mardi le 06, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox
- 12 Préparation pour examen oral 1
- 14 **Examen oral 1**
- 19 Regardez le film *Made in France*
- 21 Discussion du film *Made in France*  
Faites exercices 3-5 et 16, 19-21 *On tourne !*, pp. 104-107 et 115-117  
**à rendre mardi le 20, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

- 26 Regardez le film *Samba*
- 28 Discussion du film *Samba*  
Faites exercices 3-5 et 16-18, *On tourne !* pp. 16-20 et 29-31  
**à rendre mardi le 27, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

novembre

- 02 Regardez le film *L'arnacoeur*

**03 Election Day : State Holiday in Illinois VOTE !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!**

- 04 Discussion du film *L'arnacoeur*  
Faites exercices 3-5 et 14-15, *On tourne !* pp. 34-37 et 41-42  
**à rendre mardi le 03, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

- 09 Regardez le film *Le prénom*

- 11 Discussion du film *Le prénom*  
Faites exercices 3-5 et 17-19, *On tourne !* pp. 46-49 et 56-57  
**à rendre mardi le 10, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

- 16 Regardez le film *Comme un chef*

- 18 Discussion du film *Comme un chef*  
Faites exercices 3-6 et 13-14, 17, *On tourne !* pp. 3-6 et 11-13  
**à rendre mardi le 17, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

**23-27 : Pas de cours. Fête de l'action de grâce**

- 30 Regardez le film *Intouchables*

décembre

02. Discussion du film *Intouchables*  
Faites exercices 3-5 et 17, *On tourne !*, pp. 77-79 et 85  
**à rendre mardi le 01, 23h59** : commentaires en Discussion et  
exercices écrits en Dropbox

- 07 Préparation pour l'examen final

- 09 Préparation pour l'examen final  
***Journal de l'argot et français non-standard à rendre***

**Examen oral 2 / examen final:** *mardi le 15 décembre de 12h30 à 14h30*